

胆战心惊

惊险魔幻系列

改装地球人 人脑杀手



[美] M.T. 考弗因

胆战心惊

惊险魔幻系列

改装地球人

李 聆 译

人脑杀手

王军玮 译

[美] M.T. 考弗因

少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

改装地球人; 人脑杀手/[美] M·T·考弗因著; 李
聆, 王军玮译. —上海: 少年儿童出版社, 2003. 4
(胆战心惊惊险魔幻系列)
ISBN 7-5324-5493-2

I. ①改...②人... II. ①考...②李...③王...
III. 儿童文学-科学幻想小说-作品集-美国-现代
IV. I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 016236 号

STUDENT EXCHANGE

GIMME BACK MY BRAIN by M·T·COFFIN

(Copyright notice exactly as in Proprietor's edition)

Chinese translation copyright (C) 2003

By Juvenile and Children Publishing House

Published by arrangement with HarperCollins Publishers, Inc., USA

ALL RIGHTS RESERVED

改装地球人·人脑杀手

胆战心惊·惊险魔幻系列

[美] M·T·考弗因 著

李 聆 王军玮 译

赵晓音 装帧

周 蔚 策划

责任编辑 周 蔚 美术编辑 赵晓音

少年儿童出版社出版发行	开本 850×1168 1/32
上海延安西路 1538 号	印张 8.125
邮政编码 200052	字数 145,000
全国新华书店经销	2003 年 4 月第 1 版
少年儿童出版社排版	2003 年 4 月第 1 次印刷
上海市印刷十一厂印刷	印数 1-5,000

网址: www.jcph.com

电子邮件: Postmaster@jcph.com

ISBN 7-5324-5493-2/I·2034(儿) 定价: 15.00 元

I

时间已过了午夜,本来这个时候我应入睡了。其他人早在几小时前就上床了,房间里惟一的聲音是从地下室火炉中发出的嘎嘎声,在我床脚,我的小狗杰克正直躺着发出轻微的鼾声。我搓了搓它的耳朵,它重新安静下来,翻了个身把它的四条腿伸展开来。

令我不能入睡的是一本书。我也知道,有些孩子会在深夜读一些连环画、恐怖小说和另外一些被禁看的东西。但是我这本的确是一本真实的、令人相信的书,叫做《星外来客:一份外星人登上地球的真实报告》。这是我那天下午在购物中心的书店里找到的。本来我想买打橄榄球时用的防滑片,

但我第一次跨进书店就再也没进过体育用品商店。

你瞧,我早已对科幻发生了兴趣:电影、电视剧、连环画以及所有一切与科幻有关的东西,我尤其喜欢读科幻小说,包括所有有关不同世界和一切被其他人认为是想像出来的生物。只是我不太确信它们是虚构的,为什么所有怪诞、神秘的东西不可能存在呢?我们拥有的一些破烂物,如快速布丁、录像机及其他的東西本来也看似不可能,直到有人发明并制造了它们。而现在,所有这些看来都十分正常。没有人认为盒装的巧克力布丁很奇怪,那么为什么外星人和鬼怪不可以变得如此,或者还有其他我们不知道的东西呢?

那天,我想随便找一本新书读读,正发现架子上的这本书。最先引起我注意的是它的封面。图片上有一只圆形的、银色的太空船,船的四周有蓝色的灯,就像你在所有的电影中看到的太空飞船一模一样,这只飞船正盘旋在一个小镇上空,好像在它准备降落之前正在等待着什么人入睡。

那张图片使我的脊背一阵发寒,我真想拿着书马上在店中读,就好像有什么东西告诉我,我必须知道书中写了什么。所以我决定等一下再看楔子,我用了所有我前一个星期耙除枯叶赚来的钱买下了这本书。

晚饭后我开始阅读这本书,我几乎没吃什么,因为我多么想马上读书。真是太令人惊奇了,书中都是些这么多年来从不同世界来到地球的外星人的故事,而且最奇怪的事情是

所有的故事都是真实的,作者发现了所有这些政府收藏的有关外星人的秘密档案,这些档案在一处老建筑的地下室,已被封存很多年了。

我简直不敢相信,很明显,外星人曾在好多年前来到过地球。但是政府并不想让任何人知道这一切,所以他们收集了所有这些故事,然后花了很多时间告诉每个人那些故事只是恶作剧。他们说太空船是云,或是探测天气的热气球,或是一大群的鸟。他们使每个人完全认为那些相信不明飞行物的人是疯子。

我最喜欢的一个故事是发生在马萨诸塞州的一个叫做撒姆尔的镇上,其中一部分的原因是我也住在马萨诸塞,想起外星人曾经在我住的这个州四处走动,尽管那事发生在我出生前很久,但一样令人激动,这个故事的确令人难以置信。

根据书上写的,那是在1933年,一艘太空船降落在撒姆尔镇上。船上全是从金星来的外星人。然而却没有人知道他们是外星人,这些外星人装扮得与镇上其他的人看上去一模一样。事实上,他们看上去是如此的真实,以至于其中的一个外星人还被选为撒姆尔镇的镇长,另外一个在高中教英语,他们甚至打牌、与别人一起去聚餐。

一天晚上,所有的外星人都失踪了,连同住在镇上的所有人都一齐消失了。第二天早晨,所有住在撒姆尔镇上的人都不见了踪影。当然,不是所有人。惟一剩下的是一个叫爱

拉·克劳的7岁小女孩。州警察发现她时,她正沿着一条很脏的路奔跑,她一边哭,一边还在喃喃自语地说一只船会飞以及人们有闪着亮光的眼睛。

当警察使她安静下来之后,她告诉他们,所有人失踪的那晚,她梦见一只大的、发亮的太空船,镇上所有的人们被叫到门外排列成行,包括爱拉。她没看到她的父母,所以她就去问警长发生了什么事情。当警长转身回答她时,她看见他的眼中有一种奇怪的颜色,一种闪烁着蓝色的亮光。她转身逃跑了并躲到一块玉米地里,她听到人们在喊她的名字,但是他们的声音听起来有点怪,所以她一直藏着没有出来,她看到一只太空船升到天空,然后飞走了。以后的事她一点也记不起来了。

第二天早晨,当她醒来时,她正躺在她自己的床上,她穿着衣服,那双沾满泥土的鞋子也在地板上,她记不起那晚离开家的情形,也不知道她的鞋是怎么会弄脏的。她起了床到处找她的父母,但房中空无一人,她跑遍了整个小镇并大声叫着别人的名字,但每个人都失踪了,她跑啊跑,直到警察在离镇3英里的地方找到她。

当州政府听到有关爱拉的故事,他们派了医生去研究她。医生们对她施行了催眠术并让她描述外星人。她说不出外星人的样子,只是说他们有着发光的蓝眼睛,脖子上都戴着一根项链,项链看上去是一种金属做的,上面刻有一圈奇

怪的字母。书上还有一张根据爱拉描绘的项链画的图片。医生们都确信她并不能描述出外星人的样子,这是因为她看到外星人后过度惊吓引起的。

根据书中所述,州政府要求将爱拉的档案永远封存起来。报上也丝毫没有关于撒姆尔镇上发生了什么的报道,只要有人问起这个镇,他便会被告知镇上的每个人都死于流行性霍乱。爱拉被带到一个精神病院,从此以后再也没人听到过有关她的消息。自从 1933 年后,撒姆尔镇从所有的地图上消失了,然后又过了很多年,几乎已经没有人再记起曾经有过这么一个小镇了。

在所有的故事中,爱拉的故事最令我着迷,以至于我禁不住一直想起它。我不知道撒姆尔镇上的人们到底发生了什么事,外星人把他们带到哪里去了,把他们怎么样了?为什么外星人在镇上那么久却没有人注意到他们的不同之处?如果外星人在我这个镇上,我不可能不注意到他们。

当我正在想这个故事的时候,在我房间窗外突然划过一道蓝光。这光就像闪电,但紧接着是又没有雷声,也没有下雨。我想这可能是警车的灯,但我又没听见车响或警报声,我从床上跳起来跑到窗前去,究竟是什么发出的蓝光。

窗外一片漆黑,我根本看不到什么东西,但是在几英里外的安德逊先生农场玉米地的上空好像有什么东西,我只看到几秒钟,一排蓝色的灯在夜空中闪烁,然后便消失了,好像有人吹灭了一支支蜡烛。

一
二
一

第二天早上,甚至过了该起床的时间,我还睡着,我感到精疲力竭,因为前一天晚上看外星人的书看得太晚了。我甚至没有听到闹钟的报时,正在那时,我妈妈进来了,大声地叫我:“詹姆士·安德鲁·卡西亚,马上起床,下楼吃早饭!”每当她叫我全名时,我便知道事态严重了。我呻吟着答应了一声,爬起来睁开了眼睛。

“快点,杰克。”我说道,“太阳都升起来了。”小狗打了个呵欠,伸直了它的腿,然后跳下床下楼吃它的早餐去了。我爬下床,穿上牛仔裤和衬衫,真希望再睡一会儿。我尽量快地挤出时间吃早餐,但几乎没时间了,我狼吞虎咽地吃下了燕麦

和橘子汁,然后匆匆跑出了门。像以前一样,我还好没错过校车,但只好坐在一个高一年级长着令人发笑的鼻子的家伙旁边,他不停地说着一个他几乎看了几十万遍的动画片,当我一进教室,我便知道这一天糟透了。

我的担忧一点不错。我听到萨朗·德克维得和柏屈·史墨德利大声说着愚蠢的笑话给别人听。萨朗和柏屈是好朋友,因为她俩太令人作呕,没人想与她们在一起。她们常拿别人开玩笑。我禁不住想,如果威士特维尔小学有外星人的话,那准是她俩。

“嗨,卡西亚,”当我刚坐到我的桌前,柏屈便说道,“早晨用电动搅拌机梳头了吧?”

“不,史墨德利,我刚看见你的脸,这使我害怕得如此。”我知道这个回答并无新意,但是我懒得去想个更好的。幸运的是柏屈早已将枪头转向她的另外一个受害者,一个奇瘦的、将胶布缠在眼镜上的同学。

“你怎么了?”珊迪问道,“你看上去像是一夜没睡。”珊迪·泰勒是我最好的朋友,我们从在幼儿园的第一天起便认识了,因为我们都告诉老师我们讨厌在吃点心时间吃香草华夫饼干,并且在回家时都带回纸条给父母,说我们很难管教。

“我也感到我像是一夜没睡,”我一边说,一边把头搁在桌子上,“我昨晚读书到很晚。”

“噢,但愿你在读历史书,”她说道,并露齿一笑,“因为今

天早晨我们将有个测验。”

“噢，不，”我呻吟道，“我完全忘记了。”

“这段历史是关于美洲殖民时期的，”她说，“你知道，人们从不同的国家如英格兰和爱尔兰，由于政治原因定居到美国各个州。”

“噢，”我边说边打着呵欠，“我昨晚正在阅读有关人们接管国家的事，但我读的是从外星球来的人们，不是英格兰。”

珊迪笑了。“我认为这对你并无帮助，”她说道，“你必须学点现实的才对。”珊迪想当一名教师，她一直在学习，她从来也不相信什么外星人和鬼怪之类。

萨朗·德克维得偷听到了我们的谈话并开始嘲笑我：“发生了什么事，詹姆士，从火星来的小绿人侵入到你家并偷走了你的历史书吗？”

“哈、哈、哈，萨朗，”我说，“不，但看来是他们中的一些侵入你家却没有把你带走。”

萨朗打住了她的话头，我也住了嘴，不巧我们的老师沃尔夫人走进来，“詹姆士，说够了吧，”她说道，“对萨朗道歉。”萨朗看着我高兴地笑着，我瞪了她一眼，希望我能够与她心灵感应，告诉她她是个多么愚笨的人。但是我还是说了声“对不起”。你看，这个我一生中最糟糕的早晨在这一刻变得更糟糕，我真难以想像还会发生什么。

正在这时，我注意到沃尔老师并不是一个人，在她身后

跟着一个白肤金发的女孩，她看起来比我们班其他的女孩子略微高些，她正站在沃尔老师的桌子边上且正往四下里看。好像她正在搜索着教室里的什么东西。

“同学们请注意了，”沃尔老师说道。每个人安静下来并看着这个新来的女孩子。“这是玛丽琳·哈根。玛丽琳是从挪威来的交流学生，她将在威士特维尔住一年，这样她能够了解美国的生活是怎样的。”

“你们好，”玛丽琳说道，“很高兴来到这里。”她的嗓音听来有一点奇怪，好像她带点口音，或像是在一个隧道里讲话。

“玛丽琳昨晚才到这里。”沃尔老师说道，“她将需要帮助来习惯并适应这里的一切，我希望你们都能十分欢迎她的到来。”

沃尔老师指给玛丽琳一个紧挨我右边的空位，“詹姆士，既然你和玛丽琳将在一个班上，我想如果今天你能带她四处看看，就太好了。”

玛丽琳看着我并微笑着，我试图也对她一笑，但我对这一整天将要拖着她四处走并不感到兴奋。“我很乐意，沃尔老师。”我说，尽力表现出很愿意的样子。

几分钟后铃声响了，第一次休息时间到了，每个人走到走廊中。玛丽琳走在我身旁，我们穿过成群吵闹的学生走到我们的历史课教室。珊迪与我们一齐走去，她和玛丽琳还说着话。“离开自己的家一定很艰难吧？”珊迪说。

玛丽琳点了点头，“是的，”她说，“我想念我的家人和朋友。不过我想我也很快会把这里当成自己的家，每个人看上去是那么的好。”

“我想什么时候去你的家，”珊迪说，“那儿看来很远噢。”

“不是太远，”玛丽琳看着我们说，“可能你们会比想像中的早到那里。”

我们走进格兰特先生的历史课教室坐下来。我希望由于玛丽琳的到来他会推后测验时间，或许会用点时间讲讲挪威的国际关系或历史。但是，他当然没有这么做。在对玛丽琳说了声“你好”，并指给我们看地图上挪威在哪里之后，他就开始发考卷并让我们开始答题。他说玛丽琳用不着答题，但她却说她愿意试试。我不相信有谁会真愿意参加测验，但她却愿意。

当我看着我的卷子时，所有的问题好像变得模糊了。葡萄牙人离开英格兰的主要原因是什么？是为了逃避考试，我暗暗想道。我随意地在多项选择题上打钩，希望我会猜对一些。我看看玛丽琳，出乎我的意料，她正忙着做题目。

当格兰特老师让我们左右两个人交换卷子的时候，我把我的交给玛丽琳并拿过她的看。格兰特老师宣读答案时，我惊奇地发现玛丽琳全答对了，而我呢，做得很差，20道题目我只答对了4题，那也还是猜对的。

我们交上了答卷，格兰特老师浏览了一遍并将考卷放在

桌上。“看来我们的交流学生比实际住在这里的你们对这个国家的历史更要了解一些。玛丽琳和珊迪取得了班上的最高分，玛丽琳得优，珊迪得优。”

我知道珊迪一直很棒，但我对玛丽琳知道那么多美洲历史感到奇怪，玛丽琳低下头看着课桌，“我研究你们国家已经很多年了。”她说道。

然后，格兰特老师看着我，皱着眉说：“詹姆士，你应该向玛丽琳多多学习。下次你可以与她一起学习，以后还有一次小考。”

我能够感到我的脸涨得通红，班上的每个人都在取笑我。我一屁股坐在我的位子上，真想马上消失。我几乎不能等到下课、等到放学，我的一生全完了。我只想回家一个人呆着。

历史课后，我们上数学课。我们正在做分数的题目，路易丝小姐在黑板上用粉笔龙飞凤舞地写着，对分数做加法和乘法。我竭力使自己集中思想听她讲，但我的思绪却漫无边际地走着，我正想着有着蓝眼睛的外星人和小爱拉·克劳。突然我听见路易丝小姐叫我的名字，我根本没料到她会叫我。

“詹姆士，我问你， $\frac{1}{3}$ 乘以 $\frac{1}{4}$ ，答案的分母是多少。”她说着，满怀期望地看着我。

当我试图想出正确答案时，我的脑中充满了各种各样的信息，我想着棒球赛中标明的得分，怎样分解一句句子，我甚

至想一只标准的太空船中能装多少外星人。但我不知道怎样做分数的题目。我只是坐在那里盯着黑板看,希望能得到答案。

然后,我听见玛丽琳低声说道:“12。”

“嗯,我想是12。”我说道。

路易丝小姐高兴地笑着说:“十分准确,谢谢,詹姆士。”

我转过去看着玛丽琳,“多谢,”我说,“你救了我一命。”

“没什么,”她说道,“我的数学很好。”

你看上去什么都擅长,我暗自想到。我不知道玛丽琳从哪儿学到这么多,我猜在挪威读书肯定比这儿难得多。

数学课后是体育锻炼时间,玛丽琳与珊迪一起到女孩运动场边,我则去男孩的一边。我们打篮球。但是我根本没什么兴致。我是个棒球运动员,而且我喜欢棒球,但我并不擅长打篮球,事实上我是太累了而力不从心。当鲍伯·坎宁汉姆传给我球的时候,我尽力投篮,可是阿历克斯·赛蒙斯从我手中抢过球,跑向篮板,为对方添了两分,由于我的失误,他们以一分之差赢了我们。

“好球,”鲍伯说道,“下次至少得记得你在哪个队,或许玛丽琳在对你个别指导了历史后,该教教你如何打球。”所有的男生都在笑我,我走进更衣室并踢了墙一脚。

随后的午餐时间,我在自助餐厅碰到珊迪和玛丽琳。并不奇怪,我发现玛丽琳又为她所在的篮球队赢得了胜利。我